

FM 731
3

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

გრიგოლ კოკელაძე
ГРИГОРИЙ КОКЕЛАДЗЕ

თქმობები

კანტატა

ოქტაბრს

КАНТАТА



М 484.5



გრიგოლ კოკელაძე
Григорий Кокеладзе

ოქტომბერი

კანტატა
(შერეული გუნდისა და ბარიტონისათვის
ფორტეპიანოს თანსვლით)



ОКТАБРЬ

КАНТАТА
(ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА И БАРИТОНА
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО)

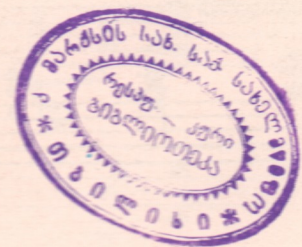
731
FM 3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

თბილისი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Тбилиси 68



ქანთაზა „ოქტომბერი“

მუს. გრ. კოკელაძისა
ტექსტი ი. ნონეშვილისა

КАНТАТА „ОКТЯБРЬ“

Муз. Гр. Кокеладзе
Текст И. Нонешвили
Рус. пер. Ир. Аракишвили

Maestoso

Baritono

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

Coro

T. *f*
 გა - უ - მარ - ჯობს ძმად შე - ფიც - ვას, სი - ყვა - რულს და
 Пусть жи - вет на све - те веч - но друж - бы и люб -

B.

მე - გობ - რა - ბას, რა ჯა - ცი - ა გ - ზმა ჯა - რი
 ви от - ра - да! Что за че - ло - век, ко - то - рый

ვობც ბარ გ - ჯობს შე - მა - ჯა -
 свой двор от - де - лил о - гра -

ff.

6.

S. *f* ჩვენ ოქტომბრის შუა-ქი გვმოხავს ჩვენ ოქტომბრის
За_си_ял Ок_тябрь над ми_ром яр - ким све - том,

A. ჩვენ ოქტომბრის შუა-ქი გვმოხავს.
За_си_ял Ок_тябрь над ми_ром

T. და.
дой.

B.

შუა - ქი გვმო - ხავს, სავს,
СЛОВ - но ма - як!

ჩვენ ოქტომბრის შუა-ქი გვმოხავს შუა - ქი გვმო - ხავს
За_си_ял Ок_тябрь над ми_ром яр - ким све - том.

ჩვენ ოქტომბრის შუა-ქი გვმოხავს
За_си_ял Ок_тябрь над ми_ром,

ჩვენ ოქტომბრის შუ-ქი გვმო-სავს,
 За_си_ял Ок_тябрь над ми_ром

შუ - ქი გვმო - სავს,
 яр - ким све - том,

ჩვენ ოქ - ტომ - ბრის შუ - ქი გვმო - სავს,
 За - си - ял Ок - ттябрь над ми - ром,

ჩვენ ოქ - ტომ - ბრის შუ - ქი გვმო - სავს,
 За - си - ял Ок - ттябрь над ми - ром,

მი_სი სი - ბრძნე გვზრდის და გვზრდი - და,
 Нас взра_стил и дал нам сча - стье!



ff

ff

ff

ff

Եզն ծո - սո - ճ
 Друг спе - ша - щий

Ծո - սո - ճն - Ե - թո՛ւ
 к нам на по - мощь

ff

ff

ff

ff

ff

Տո - ճ յո՛ւ - Ե յո՛ւ ըս - թ
 не от - сту - пит пред на - нас - тью!

ff

ff

ff

ff

Andante

pp

Bariton

ჩვენ და - და -
 Про ста - ви -

როს და - და -
 Та ма - ра нас,

ჩვენ რუს - თვე - ლის სი - ბრძნე გვზრდი -
 ум Ру - ста - ве ли взра - стил на

და. გუ - ლი მოვ - ცეთ გუ - ლი - სათ - ვის,
 род! Серд - це серд - цу по - свя - ти - те,

სი - ყვა - რუ - ლი გზად და სი - დარ.
ведь лю - бовь нас к сча - стью ве - дет!

გზად და სი - დარ.
к сча - стью ве - дет!

Meno mosso

სი - ყვა - რუ - ლი გზად და სი -
Ведь лю - бовь нас к сча - стью ве -

Meno mosso

S.

A.

T.

B.

ღღღ.
 დეტ.

სი-ყვა-რუ-ლი გზად რა სი-ღღღ,
 Ведь лю-бовь ве-дет нас к сча-стью,

ღღღ
 *

Tempo I

გზად რა სი-ღღღ.
 რა-დო-სტი ვე-დღღღ.

Tempo I

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal staves in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and accents. The number '3' is written below the piano part, indicating a triplet.

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal staves in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and accents. The number '3' is written below the piano part, indicating a triplet. The lyrics are written below the vocal staves.

ფ - უ - ძა - რ - ჯმს
 Тот - сла - вен, - кто

rit.



ვი - სი ფი - ქრიც სა - მთბ - ლთ - ზე მა - მა - რი - ა,
 в серд - це ду - мы об От - чиз - не но - сит веч - но.




ვი - საც ვულ - ზე სა - ქარ - თვე - ლთს
 тот кто лю - бит край ро - ди - мый,





rit. *Meno mosso* *ff*

მზე და მთვა - რე ა - ხა - ტი - ა. ვი - საც გულ -
 лю - бит неж - но, бес - ко - не - чно! Тот, кто лю -

rit. *ff*

ბე სა - ქარ - თვე - ღმს
 бит край ро - ди - мый,

მზე და მთვა-რე მზე და მთვა-რე ა - ხა - ტი -
 лю - бит пыл - ко, лю - бит неж - но, бес - ко - неч -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major (one sharp). The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are in Georgian and Russian. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and ties.

Andante maestoso

ა.
 HO!

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines. The bottom two staves are piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante maestoso'. The music is characterized by long, sustained notes and a slow, grand character.

The third system consists of four staves, primarily piano accompaniment. The top two staves are vocal lines, but they contain mostly rests and long notes. The bottom two staves feature a complex piano accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes, creating a rhythmic texture.



Bar.

შუ-ქი გვმო -
 яр-ким све -

S.

A.

T.

B.

ჩვენ ოქტომბრის შუ - ქი გვმო - სავს
 За - си - ял Ок - тябрь над ми - ром

Bar.

სავს. მი - სი სი - ბრძნე
 том! нас взрастил и

B.

ჩვენ ოქტომბრის შუ - ქი გვმო - სავს, მი - სი სი - ბრძნე
 За - си - ял Ок - тябрь над ми - ром нас взрастил и

Bar.
 გვზრდის და გვზრდი - და
 дал нам сча - стье!

S.
 - - - - -

A.
 - - - - -

T.
 - - - - -

B.
 - - - - -

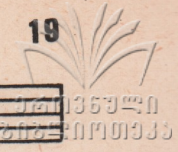
გვზრდის და გვზრდი - და.
 дал нам сча - стье!

ჩვენ ოქტომბრის შუ - ქი გვმო - სავს,
 За_си_ял Ок_тябрь над ми - ром

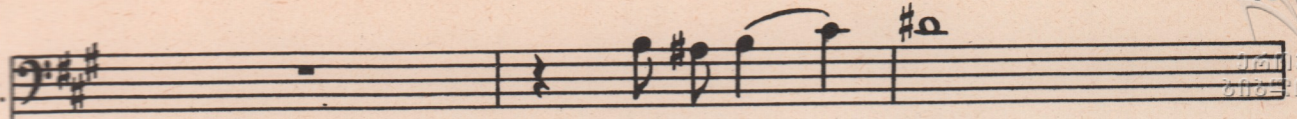
სავს,
 стье!

ჩვენ ოქტომბრის შუ - ქი გვმო -
 За_си_ял Ок_тябрь над ми -





Bar.

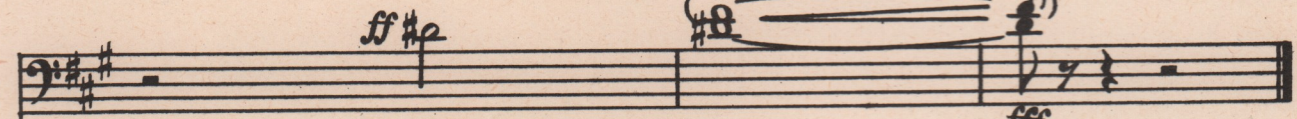
Bar. 

და_სი სი - ბრძნე
 Дал нам сча - стье



სა.
 стье!



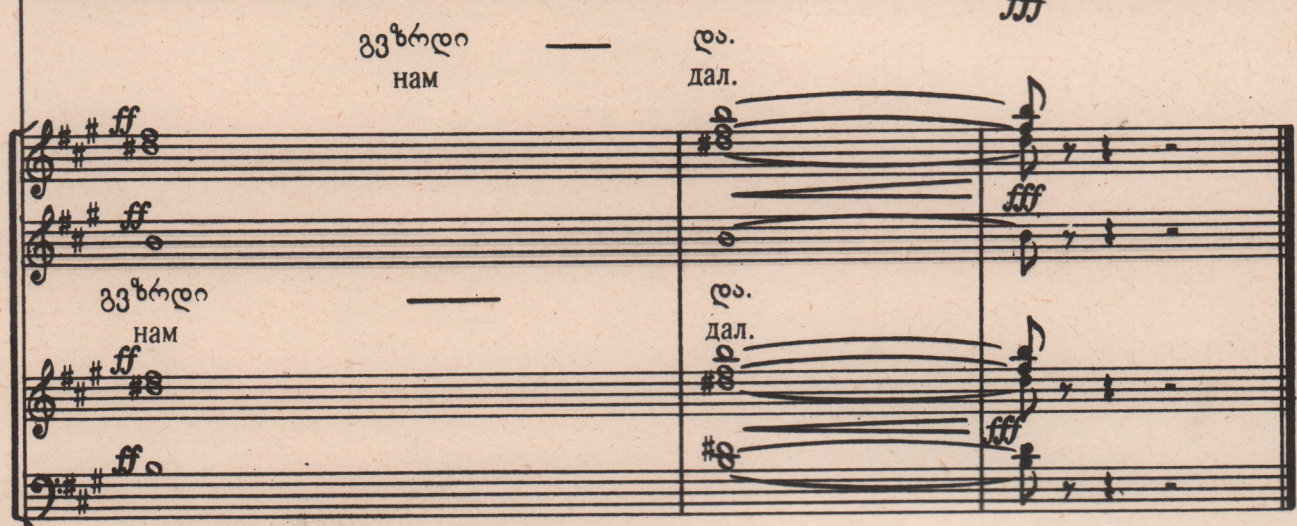


ff

გზორი
 нам

სა.
 дал.

fff



გზორი
 нам

სა.
 дал.



249/41



ცაბ. 30 კაბ.
Цена 30 коп.

რედაქტორი რ. გაბიჩვაძე
Редактор Р. Габичвадзе

გამომშ. ვ. უბიანიძე
Выпуск. П. Ширяпов

Заказ 141

Тираж 200

Подписано к печати 20X|I-68 г.

Колич. форм 2 1/2

Формат бумаги 60×92

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР,
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20